

Alimentatore per videocitofonia Sound System

Caratteristiche tecniche

Alimentatore base per impianti di videocitofonia con sistema di chiamata "Sound System".

- Segnale sonoro con due tonalità differenziate (presenti ai morsetti C1-C2), per l'individuazione del punto di chiamata (ingresso principale, chiamata fuoriporta).
- Funzione "chiamata in targa" tramite il morsetto "C1"
- Funzione di autoaccensione tramite il morsetto "AU"

- Tensione di alimentazione:
 - 6680 230 Vac, 50/60Hz
 - 6680.120 120 Vac, 50/60Hz
 - (a richiesta alimentazioni diverse).
- Corrente nominale: 0,32 A (6680), 0,52 A (6680.120)
- Potenza dissipata: 23,2 W (6680), 15 W (6680.120)
- Alimentazione monitor (- / +): 18 V c.c. 0,8 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Alimentazione telecamera (+T / -): 13 V c.c. 0,3 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Uscita per illuminazione targa: 15 V rettificati 0,25 A max. in servizio continuo (massimo 30 moduli LED di illuminazione).
- Uscita per serratura (S1 / 15): 15 Vc.a. 1A servizio intermittente (30 s ON, 180 s OFF)
- Portiere elettrico amplificato.
- Temporizzatore e dispositivo per la disinserzione automatica del monitor precedentemente inserito.
- Morsettiere estraibili
- Temperatura di funzionamento -5 °C +35 °C (da interno)
- 12 moduli 17,5 mm, dimensioni 210 x 110 x 72,8 mm
- Installazione su centralini dotati di guida DIN (60715 TH35).
- Grado di protezione: IP30
-  Simbolo per la CLASSE II

Per le possibili installazioni si veda **SI-Schemi Installativi** presente su www.vimar.com -> Prodotti -> Catalogo prodotti in corrispondenza del codice articolo.

Principio di funzionamento

L'impianto di videocitofonia è composto da una targa esterna (telecamera e posto esterno), un'alimentatore e uno o più monitor.
L'impianto può funzionare con o senza il segreto di conversazione.
L'alimentatore non è provvisto di sezione intercomunicante; tuttavia è possibile realizzare una rete di monitor e/o citofoni intercomunicanti utilizzando il commutatore 935A insieme all'alimentatore base.
Quando si preme un pulsante della targa esterna, nell'abitazione corrispondente, è emesso un segnale acustico; quasi istantaneamente appare sul monitor l'immagine di chi ha effettuato la chiamata. Alcuni LED a luce bianca per riprese a colori, incorporati nella targa, illuminano il campo di ripresa.
L'utente, se lo desidera, si mette in contatto audio con l'esterno alzando il microtelefono e, se lo ritiene opportuno, può azionare il pulsante apriporta: il tempo di attivazione della serratura potrà essere cambiato da 1 a 30 secondi con il potenziometro P3.
Quando è trascorso un tempo prefissato, regolabile da 1 a 30 secondi con il potenziometro P1 posto nell'alimentatore, l'impianto si spegne automaticamente. Se il visitatore preme il pulsante di un altro utente, il monitor precedentemente chiamato si spegne automaticamente senza attendere la fine della temporizzazione.
In fase di messa a punto dell'impianto si può procedere alla regolazione ottimale del volume esterno agendo sull'apposito trimmer "P2".
Per l'accensione simultanea di due o più monitor è necessario installare per ogni monitor supplementare un alimentatore 6582 o 6583 per più monitor.
Un circuito di blocco provvede a togliere l'alimentazione al monitor in caso di sovraccarico o di cortocircuito della linea.
L'alimentatore è provvisto anche di un particolare dispositivo che elimina eventuali ronzii sulla fonica dovuti ad installazioni con cavi troppo lunghi e sottili (solo su impianti con chiamata "Sound System").
L'illuminazione dei pulsanti con targhette portanomi viene effettuata tramite l'uscita 0-15 presente sull'alimentatore: si possono collegare comunque fino ad un massimo di 30 moduli LED; nel caso di targhe con più moduli LED di illuminazione si deve installare un trasformatore supplementare M832.

Power supply unit for Sound System video door entry system

Technical characteristics

Basic power supply unit for video door entry systems with "Sound System" call system.

- Sound signal with two different tones (present at terminals C1-C2), for the identification of the calling point (main entrance, landing call).
- "Entrance panel call" function via terminal "C1"
- Self-start function via terminal "AU"

- Supply voltage:
 - 6680 230 VAC, 50/60Hz
 - 6680.120 120 VAC, 50/60Hz
 - (other power supplies upon request).
- Rated current: 0.32 A (6680), 0.52 A (6680.120)
- Dissipated power: 23.2 W (6680), 15 W (6680.120)
- Monitor power supply (- / +): 18 V VDC 0.8 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Camera power supply (+T / -): 13 V VDC 0.3 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Output for entrance panel lighting: 15 V rectified 0.25 A max. in continuous service (maximum 30 LED lighting modules).
- Output for lock (S1 / 15): 15 VAC 1A intermittent service (30 s ON, 180 s OFF)
- Amplified audio electric door entry system.
- Timer and device for the automatic disconnection of the monitor previously connected.
- Removable terminal blocks
- Operating temperature -5 °C +35 °C (indoor)
- 12 modules size 17.5 mm, dimensions 210 x 110 x 72.8 mm
- Installation on control units with DIN rails (60715 TH35).
- Protection degree: IP30
-  Symbol for CLASS II

For possible installations, see **SI-Installation Diagrams** on www.vimar.com -> Products -> Product catalogue corresponding to the article code.

Operating principle

The video door entry system consists of an entrance panel (camera and outdoor station), a power supply unit and one or more monitors.
The system can operate with or without confidential conversation.
The power supply unit is not fitted with an intercom section; however, a network of monitors and/or intercom entryphones can be created using switch 935A together with the basic power supply unit.
When a button is pressed on the entrance panel, an acoustic signal sounds in the corresponding home; the image of the person making the call almost instantly appears on the monitor. Certain white light LEDs for colour filming, built into the entrance panel, light the recording range of the camera.
The user, if (s)he so wishes, opens audio contact with the outside by lifting the handset and, if (s)he so desires, can activate the door opening button: the lock activation time can be changed from 1 to 30 seconds using potentiometer P3.
After a pre-set time, which can be adjusted to between 1 and 30 seconds using potentiometer P1 located in the power supply unit, the system is automatically switched off. If the visitor presses the button for another user, the monitor called previously is automatically switched off without waiting for the end of the timer.
During the system tuning phase, the external volume adjustment can be optimised using the dedicated trimmer "P2".
To switch on two or more monitors simultaneously, install a power supply unit 6582 for every additional monitor or 6583 for more monitors.
A shut-down circuit cuts off the power supply to the monitors in the event of line overload or short-circuit.
The power supply unit is also fitted with a special device which eliminates any buzzing noise due to installations with cables which are too long and thin (only on systems with "Sound System" call).
The lighting of the push buttons with name plates is achieved via output 0-15 present on the power supply unit: in any case, up to a maximum of 30 LED modules can be connected; in the event of entrance panels with more LED lighting modules, an additional transformer M832 must be installed.

Alimentation pour système portier-véo Sound System

Caractéristiques techniques

Alimentation de base pour systèmes portier-véo avec système d'appel « Sound System ».

- Signal sonore avec deux tonalités différenciées (présentes sur les bornes C1-C2) permettant d'identifier le point d'appel (entrée principale, appel palier).
- Fonction « appel platine » à travers la borne « C1 »
- Fonction auto-allumage à travers la borne « AU »

- Tension d'alimentation :
 - 6680 230 Vca, 50/60 Hz
 - 6680.120 120 Vca, 50/60 Hz
 - (possibilités d'alimentations différentes sur demande).
- Courant nominal : 0,32 A (6680), 0,52 A (6680.120)
- Puissance dissipée : 23,2 W (6680), 15 W (6680.120)
- Alimentation moniteur (- / +) : 18 Vcc 0,8 A (30 secondes ON, 180 secondes OFF)
- Alimentation caméra (+T / -) : 13 Vcc 0,3 A (30 secondes ON, 180 secondes OFF)
- Sortie pour éclairage platine : 15 V rectifiés 0,25 A maxi en service continu (maximum 30 modules leds d'éclairage).
- Sortie pour gâche (S1 / 15) : 15 Vca 1A service intermittent (30 secondes ON, 180 secondes OFF)
- Portier électrique amplifié.
- Temporisateur et dispositif pour la désactivation automatique du moniteur préalablement activé.
- Barrettes enfichables
- Température de fonctionnement -5 °C +35 °C (d'intérieur)
- 12 modules 17,5 mm, dimensions 210 x 110 x 72,8 mm
- Installation sur coffrets équipés de rail DIN (60715 TH35).
- Indice de protection : IP30
-  Symbole pour la CLASSE II

Pour les possibilités d'installation, consulter les **SI-Schémas d'installation** disponibles sur www.vimar.com -> Produits -> Catalogue produits en correspondance du code article.

Principe de fonctionnement

Le système portier-véo comprend une platine extérieure (caméra et poste extérieur), une alimentation et un ou plusieurs moniteurs.
L'installation peut fonctionner avec ou sans secret de conversation.
L'alimentation ne dispose pas de section intercomunicante ; il est toutefois possible de réaliser un réseau de moniteurs et/ou d'interphones intercomunicants en utilisant le commutateur 935A avec l'alimentation de base.
En appuyant sur un poussoir de la platine de rue, un signal sonore retentit dans l'appartement correspondant ; l'image de la personne effectuant l'appel s'affiche presque instantanément sur le moniteur. Des leds à lumière blanche pour filmer en couleur, incorporées à la platine, éclairent le champ de la caméra.
L'utilisateur, s'il le souhaite, se met en contact audio avec l'extérieur en soulevant le combiné et, s'il le juge opportun, il peut actionner le poussoir ouvre-porte ; le temps d'activation de la gâche peut être réglé de 1 à 30 secondes à l'aide du potentiomètre P3.
Une fois le temps prédéfini écoulé, réglable de 1 à 30 secondes avec le potentiomètre P1 situé sur l'alimentation, le système s'éteint automatiquement. Si le visiteur appuie sur le poussoir d'un autre utilisateur, le moniteur préalablement appelé s'éteint automatiquement sans attendre la fin de la temporisation.
Durant la mise au point de l'installation, il est possible de régler avec précision le volume extérieur en intervenant sur le variateur « P2 ».
Pour allumer simultanément deux ou plusieurs moniteurs, installer une alimentation 6582 pour chaque moniteur supplémentaire ou 6583 pour plusieurs moniteurs.
Un circuit d'interruption coupe l'alimentation aux moniteurs en cas de surcharge ou de court-circuit sur la ligne.
L'alimentation est également équipée d'un dispositif spécial qui élimine éventuellement les bourdonnements sur la phonie, dus à la pose de câbles trop longs et fins (uniquement sur les installations avec appel « Sound System »).
L'éclairage des poussoirs avec porte-étiquettes est assuré par la sortie 0-15 présente sur l'alimentation : il est possible de connecter 30 modules leds maximum ; en cas de platines avec plusieurs modules d'éclairage à leds, installer un transformateur supplémentaire M832.



Leggere le istruzioni prima dell'installazione e/o utilizzo. • Read the instructions before installation and/or use. • Lire les instructions avant de procéder à l'installation et/ou à l'utilisation. • Lesen Sie bitte die Anleitungen vor Installation bzw. Verwendung. • Lea las instrucciones antes de la instalación y/o utilización. • Leia as instruções antes da instalação e/ou utilização. • Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή/και τη χρήση. • اقرأ التعليمات قبل التركيب وأو الاستخدام.

6680 - 6680.120

Netzteil für Sound System-Videosprechanlagen

Technische Merkmale

Basis-Netzteil für Videosprechanlagen mit Rufsystem "Sound System".

- Tonsignal mit zwei unterschiedlichen Klängen (an den Klemmen C1-C2) für die Erkennung der Rufstelle (Haupteingang, Etagenruf).
- Funktion "Klingeltabelleau-Ruf" über die Klemme "C1"
- Funktion Selbstschaltung über die Klemme "AU"

- Versorgungsspannung:
 - 6680 230 Vac, 50/60Hz
 - 6680.120 120 Vac, 50/60Hz (andere Spannungswerte auf Wunsch).
- Nennstrom: 0,32 A (6680), 0,52 A (6680.120)
- Verlustleistung: 23,2 W (6680), 15 W (6680.120)
- Monitor-Versorgung (- / +): 18 Vdc 0,8 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Kamera-Versorgung (+T / -): 13 Vdc 0,3 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Ausgang für Klingeltabelleau-Beleuchtung: 15 V gleichgerichtet 0,25 A max. bei Dauerbetrieb (maximal 30 LED-Beleuchtungsmodule).
- Türöffnerausgang (S1 / 15): 15 Vac 1A Aussetzbetrieb (30 s ON, 180 s OFF)
- Verstärkte Türsprechanlage.
- Zeitschaltuhr und Gerät zur automatischen Abschaltung des vorab eingeschalteten Monitors.
- Abnehmbare Klemmenleisten
- Betriebstemperatur -5 °C +35 °C (Innenbereich)
- 12 Module 17,5 mm, Abmessungen 210 x 110 x 72,8 mm
- Installation auf Schaltkästen mit DIN-Schiene (60715 TH35).
- Schutzart: IP30
-  Symbol für KLASSE II

Für die Installationsmöglichkeiten siehe **SI-Installationspläne** auf der Website www.vimar.com -> Produkte -> Produktkatalog unter der jeweiligen Artikelnummer.

Funktionsprinzip

Die Videosprechanlage besteht aus einem Klingeltabelleau (Kamera und Außenstelle), einem Netzteil und einem oder mehreren Monitoren. Die Anlage funktioniert mit oder ohne Mithörsperr.

Das Netzteil verfügt zwar nicht über eine interne Rufsfunktion, dennoch kann mit dem Umschalter 935A und dem Basis-Netzteil ein internes Kommunikationsnetz aus Monitoren und/oder Haustelefonen realisiert werden.

Wenn eine Taste des Klingeltabelleaus gedrückt wird, ertönt in der betreffenden Wohnung ein akustisches Signal. Unmittelbar danach wird auf dem Monitor der Besucher am Klingeltabelleau eingeblendet. Einige LEDs mit weißem Licht im Klingeltabelleau beleuchten den Aufnahmebereich.

Der Teilnehmer kann mit dem Besucher sprechen, indem er den Hörer abnimmt, und bei Bedarf die Türöffnertaste betätigt. Die Aktivierungszeit des Elektroschlösses kann mittels Potentiometer P3 zwischen 1 und 30 Sekunden eingestellt werden.

Nach Ablauf einer vorgegebenen Zeit, die mittels Potentiometer P1 im Netzteil von 1 bis 30 Sekunden eingestellt werden kann, schaltet sich die Anlage selbsttätig aus. Falls der Besucher die Klingeltaste eines anderen Teilnehmers drückt, schaltet sich der zuvor angewählte Monitor automatisch aus, ohne die eingestellte Aktivierungszeit zu berücksichtigen. Beim Einrichten der Anlage kann anhand des Trimmers "P2" die optimale Außenlautstärke eingestellt werden.

Zur gleichzeitigen Einschaltung von zwei oder mehr Monitoren muss für jeden Zusatzmonitor ein Netzteil 6582 oder 6583 für mehrere Monitore installiert werden.

Eine Schutzschaltung unterbricht die Spannungsversorgung der Monitore bei Überlastung oder Kurzschluss der Leitung.

Das Netzteil verfügt außerdem über ein spezielles Gerät, das ein Rauschen in der Sprechleitung durch Installationen mit allzu langen und dünnen Kabeln unterdrückt (nur in Anlagen mit "Sound System" Ruf).

Die Tasten mit Namensschildern werden über den Ausgang 0-15 am Netzteil beleuchtet: in jedem Fall können maximal bis zu 30 LED-Module angeschlossen werden. Bei Klingeltabelleaus mit mehr LED-Beleuchtungsmodulen muss ein zusätzlicher Transformator M832 installiert werden.

Alimentador para sistemas de videoportero Sound System

Características técnicas

Alimentador básico para instalaciones de videoportero con sistema de llamada "Sound System".

- Señal sonora con dos tonos diferentes (presentes en los bornes C1-C2), para distinguir el punto de llamada (entrada principal, llamada desde fuera de la puerta).
- Función "llamada en placa" mediante el borne "C1"
- Función de autoencendido mediante el borne "AU"

- Tensión de alimentación:
 - 6680 230 Vca, 50/60 Hz
 - 6680.120 120 Vca, 50/60 Hz (otras alimentaciones bajo pedido).
- Corriente nominal: 0,32 A (6680), 0,52 A (6680.120)
- Potencia disipada: 23,2 W (6680), 15 W (6680.120)
- Alimentación pantalla (- / +): 18 Vcc 0,8 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Alimentación cámara (+T / -): 13 Vcc 0,3 A (30 s ON, 180 s OFF)
- Salida para iluminación de placa: 15 V rectificados 0,25 A máx. en servicio continuo (máximo 30 módulos LED de iluminación).
- Salida para abrepuertas (S1 / 15): 15 Vca 1 A servicio intermitente (30 s ON, 180 s OFF)
- Portero eléctrico amplificado.
- Temporizador y dispositivo para la desconexión automática de la pantalla previamente conectada.
- Caja de bornes extraíble
- Temperatura de funcionamiento -5 °C +35 °C (de interior)
- 12 módulos 17,5 mm, medidas: 210 x 110 x 72,8 mm
- Montaje en centralitas provistas de riel DIN (60715 TH35).
- Grado de protección: IP30
-  Símbolo para la CLASE II

Para los montajes posibles, consulte **EM-Esquemas de montaje** en www.vimar.com -> Productos -> Catálogo productos pinchando el código del artículo.

Principio de funcionamiento

La instalación de videoportero está integrada por una placa externa (cámara y aparato externo), un alimentador y una o varias pantallas. La instalación puede funcionar con o sin el conversacion privada.

El alimentador no está provisto de sección intercomunicante; sin embargo, es posible realizar una red de pantallas y/o porteros automáticos intercomunicantes utilizando el conmutador 935A junto con el alimentador básico.

Al accionar un pulsador de la placa externa, se emite una señal acústica en la vivienda correspondiente: casi instantáneamente aparece en pantalla la imagen de la persona que ha realizado la llamada. El campo de filmación está iluminado por algunos LEDs de luz blanca, incorporados en la placa, para filmaciones en color.

Si lo desea, el usuario puede establecer el contacto audio con el exterior descolgando el auricular y, si lo considera oportuno, puede accionar el abrepuertas: el tiempo de activación de la cerradura se puede modificar de 1 a 30 segundos con el potenciómetro P3.

La instalación se apaga automáticamente al transcurrir el tiempo programado, regulable de 1 a 30 segundos con el potenciómetro P1 situado en el alimentador. Si el visitante acciona el pulsador de otro usuario, la pantalla llamado previamente se apaga automáticamente sin esperar que finalice la temporización.

Durante la puesta a punto de la instalación se puede lograr el ajuste óptimo del volumen externo actuando en el correspondiente trimmer "P2".

Para el encendido simultáneo de dos o más pantallas, es necesario instalar por cada pantalla adicional un alimentador 6582 o 6583 para varias pantallas.

En caso de sobrecarga o cortocircuito de la línea, un circuito de bloqueo se encarga de desconectar la alimentación de las pantallas.

El alimentador también cuenta con un dispositivo especial que elimina posibles zumbidos en la línea fónica debidos al montaje con cables demasiado largos y finos (solo en instalaciones con llamada "Sound System").

La iluminación de los pulsadores con tarjeteros se realiza mediante la salida 0-15 presente en el alimentador: es posible conectar hasta un máximo de 30 módulos LED; en caso de placas con varios módulos LED de iluminación, hay que instalar un transformador adicional M832.

Alimentador para videoporteiros Sound System

Características técnicas

Alimentador base para instalações de videoporteiros com sistema de chamada "Sound System".

- Sinal sonoro com dois sons diferenciados (presentes nos terminais C1-C2), para a identificação do ponto de chamada (entrada principal, chamada de patamar).
- Função de "chamada na botoneira" através do terminal "C1"
- Função de autoacendimento através do terminal "AU"

- Tensão de alimentação:
 - 6680 230 Vac, 50/60Hz
 - 6680.120 120 Vac, 50/60Hz (outras alimentações mediante pedido).
- Corrente nominal: 0,32 A (6680), 0,52 A (6680.120)
- Potência dissipada: 23,2 W (6680), 15 W (6680.120)
- Alimentação do monitor (- / +): 18 V c.c. 0,8 A (30 seg. ON, 180 seg. OFF)
- Alimentação da câmara (+T / -): 13 V c.c. 0,3 A (30 seg. ON, 180 seg. OFF)
- Saída para iluminação da botoneira: 15 V retificados 0,25 A máx. em serviço contínuo (máximo 30 módulos LED de iluminação).
- Saída para trínco (S1 / 15): 15 Vc.a. 1A serviço intermitente (30 seg. ON, 180 seg. OFF)
- Porteiro elétrico amplificado.
- Temporizador e dispositivo para a desativação automática do monitor previamente ativado.
- Placas de terminais extraíveis
- Temperatura de funcionamento -5 °C +35 °C (interior)
- 12 módulos 17,5 mm, dimensões 210 x 110 x 72,8 mm
- Instalação em centrais dotadas de calha DIN (60715 TH35).
- Grau de proteção: IP30
-  Símbolo para a CLASSE II

Para as instalações possíveis, consulte **El-Esquemas de Instalação** presente em www.vimar.com -> Produtos -> Catálogo de produtos no local correspondente ao código do artigo.

Principio de funcionamento

O sistema de videoporteiro é composto por uma botoneira externa (câmara e posto externo), um alimentador e um ou mais monitores.

O sistema pode funcionar com ou sem conversação privada.

O alimentador não está equipado com secção intercomunicante; é, no entanto, possível realizar uma rede de monitores e/ou intercomunicadores intercomunicantes utilizando o comutador 935A juntamente com o alimentador de base.

Quando se carrega num botão da botoneira externa, na habitação correspondente, é emitido um sinal sonoro; quase instantaneamente aparece no monitor a imagem de quem fez a chamada. Alguns LEDs de luz branca para captações de imagens a cores, incorporados na botoneira, iluminam o campo de captação de imagem.

O utilizador, se o desejar, põe-se em contacto áudio com o exterior levantando o microfone e, se o considerar oportuno, pode acionar o botão de abertura da porta: o tempo de ativação do trínco poderá ser mudado de 1 a 30 segundos com o potenciómetro P3.

Quando tiver decorrido um tempo predeterminado, regulável de 1 a 30 segundos com o potenciómetro P1 situado no alimentador, o sistema desliga-se automaticamente. Se o visitante premir o botão de um outro utilizador, o monitor anteriormente chamado desliga-se automaticamente sem esperar pelo fim da temporização.

Na fase de regulação do sistema pode-se proceder à regulação ótima do volume externo atuando no respetivo trimmer "P2".

Para a ligação simultânea de dois ou mais monitores é necessário instalar para cada monitor suplementar um alimentador 6582 ou 6583 para mais monitores.

Um circuito de bloqueio desliga a alimentação aos monitores em caso de sobrecarga ou de curto-circuito da linha.

O alimentador é também dotado de um dispositivo específico que elimina eventuais zumbidos no áudio devidos a instalações com cabos demasiado longos e finos (apenas em sistemas com chamada "Sound System").

A iluminação dos botões com etiquetas porta-nome é efetuada através da saída 0-15 presente no alimentador: podem-se, em todo o caso, ligar até 30 módulos LED no máximo; no caso de botoneiras com vários módulos LED de iluminação deve-se instalar um transformador suplementar M832.

6680 - 6680.120

Τροφοδοτικό για σύστημα θυροτηλεόρασης
Sound System

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βασικό τροφοδοτικό για εγκαταστάσεις συστημάτων θυροτηλεόρασης με σύστημα κλήσης «**Sound System**».

- Ηχητικό σήμα με δύο διαφορετικούς τόνους (στις επαφές κλέμας C1-C2) για προσδιορισμό του σημείου κλήσης (κύρια είσοδος, κλήση από εξώπορτα).
- Λειτουργία «κλήσης στην μπουτονιέρα» μέσω της επαφής κλέμας «C1»
- Λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης μέσω της επαφής κλέμας «AU»

- Τάση τροφοδοσίας:
 - 6680 230 Vac, 50/60Hz
 - 6680.120 120 Vac, 50/60Hz(διατίθενται διαφορετικές τιμές τροφοδοσίας κατόπιν παραγγελίας).
- Ονομαστικό ρεύμα: 0,32 A (6680), 0,52 A (6680.120)
- Απώλεια ισχύος: 23,2 W (6680), 15 W (6680.120)
- Τροφοδοσία οθόνης (- / +): 18 V c.c, 0,8 A (30 δευτ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, 180 δευτ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)
- Τροφοδοσία κάμερας (+T / -): 13 V c.c, 0,3 A (30 δευτ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, 180 δευτ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)
- Έξοδος για φωτισμός μπουτονιέρας: 15 V με ανόρθωση, 0,25 A το μέγ. στη συνεχή λειτουργία (30 μονάδες LED φωτισμού το μέγιστο).
- Έξοδος για κλειδαριά (S1 / 15): 15 Vc.a. 1A στη διακοπτόμενη λειτουργία (30 δευτ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, 180 δευτ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)
- Ενισχυμένο ηλεκτρικό σύστημα θυρωρού.
- Χρονοδιακόπτης και μηχανισμός για αυτόματα απενεργοποίηση της ήδη ενεργοποιημένης οθόνης.
- Αφαιρούμενες κλέμες
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C +35°C (για εσωτερικό χώρο)
- 12 στοιχεία 17,5 mm, διαστάσεων 210 x 110 x 72,8 mm
- Εγκατάσταση σε πίνακες με οδηγό DIN (60715 TH35).
- Βαθμός προστασίας: IP30
-  Σύμβολο για την ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II

Για τις πιθανές εγκαταστάσεις, ανατρέξτε στα **διαγράμματα εγκατάστασης (SI)** στην ιστοσελίδα www.vimar.com -> **Προϊόντα** -> **Κατάλογος προϊόντων για τον σχετικό κωδικό προϊόντος**.

Αρχή λειτουργίας

Η εγκατάσταση του συστήματος θυροτηλεόρασης αποτελείται από μία εξωτερική μπουτονιέρα (κάμερα και εξωτερικός σταθμός), ένα τροφοδοτικό και μία ή περισσότερες οθόνες. Η εγκατάσταση μπορεί να λειτουργήσει με ή χωρίς απόρητο συνομιλίας. Το τροφοδοτικό δεν διαθέτει τμήμα ενδοεπικοινωνίας. Ωστόσο, μπορείτε να δημιουργήσετε ένα δίκτυο οθονών ή/και θυροτηλεφώνων ενδοεπικοινωνίας χρησιμοποιώντας τον μεταγωγέα 935A μαζί με το βασικό τροφοδοτικό. Όταν πατήσετε ένα μπουτόν της εξωτερικής μπουτονιέρας στην αντίστοιχη κατωκία, εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα. Σχεδόν αμέσως θα εμφανιστεί στην οθόνη η εικόνα του ατόμου που πραγματοποίησε την κλήση. Ορισμένες λυχνίες LED λευκού φωτός για έγχρωμες λήψεις ενσωματωμένες στην μπουτονιέρα φωτίζουν τον πεδίο λήψης. Ο χρήστης, εάν το επιθυμεί, μπορεί να έχει ηχητική επικοινωνία με το εξωτερικό σηκώνοντας το ακουστικό και, εάν απαιτείται, μπορεί να πατήσει το μπουτόν ανοίγματος πόρτας: ο χρόνος ενεργοποίησης της κλειδαριάς μπορεί να αλλάξει από 1 σε 30 δευτερόλεπτα με το ποτενσιόμετρο P3. Όταν περάσει το προκαθορισμένο χρονικό διάστημα, το οποίο μπορεί να ρυθμιστεί από 1 έως 30 δευτερόλεπτα με το ποτενσιόμετρο P1 που υπάρχει στο τροφοδοτικό, απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν ο επισκέπτης πατήσει το μπουτόν ενός άλλου χρήστη, η οθόνη στην οποία έγινε προηγουμένως κλήση απενεργοποιείται αυτόματα χωρίς να πρέπει να λήξει ο χρονικός προγραμματισμός. Κατά τη φάση ενεργοποίησης της εγκατάστασης, μπορείτε να προχωρήσετε στη βέλτιστη ρύθμιση της έντασης εξωτερικού ήχου πατώντας το ειδικό trimmer «P2». Για ταυτόχρονη ενεργοποίηση δύο ή περισσότερων οθονών, απαιτείται εγκατάσταση για κάθε συμπληρωματική οθόνη ενός τροφοδοτικού 6582 ή 6583 για περισσότερες οθόνες. Το κύκλωμα ασφάλισης προβλέπει τη διακοπή της τροφοδοσίας των οθονών στην περίπτωση υπερφόρτωσης ή βραχυκυκλώματος της γραμμής. Το τροφοδοτικό διαθέτει επίσης ειδικό μηχανισμό που εξαλείφει πιθανούς βόμβους κατά τη φωνητική επικοινωνία που οφείλονται σε εγκαταστάσεις με πολύ μακριά και λεπτά καλώδια (μόνο στις εγκαταστάσεις με σύστημα κλήσης «Sound System»). Ο φωτισμός των μπουτόν με επιγραφές ονομάτων πραγματοποιείται μέσω της έξοδου 0-15 που υπάρχει στο τροφοδοτικό: μπορείτε να συνδέσετε επομένως έως 30 μονάδες LED το μέγιστο. Στην περίπτωση μπουτονιέρων με πολλές μονάδες LED φωτισμού, πρέπει να εγκαταστήσετε έναν συμπληρωματικό μετασχηματιστή M832.

Μεγδι جهاز إنتركم فيديو بالنظام الصوتي

المواصفات الفنية

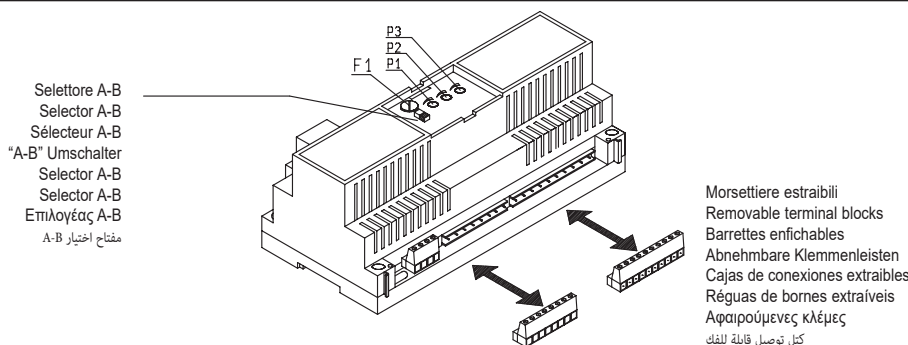
مغدي أساسي لأنظمة إنتركم الفيديو مع نظام مكالمة "النظام الصوتي".

- إشارة صوتية ذات نغمتين مختلفتين (موجودتان على الكنتينين الطرفيتين C1-C2)، لتحديد نقطة المكالمة (المدخل الرئيسي، مكالمة من خارج الباب).
- وظيفة "مكالمة في لوحة" عبر كتلة التوصيل "C1"
- وظيفة الإضاءة الذاتية عبر كتلة التوصيل "AU"
- جهد تيار التغذية الكهربائية:
 - 230 6680 فولت تيار متردد، 50 / 60 هرتز
 - 120 6680.120 فولت تيار متردد، 50 / 60 هرتز(عمليات التغذية المختلفة حسب الطلب).
- التيار الاسمي: 0,32 أمبير (6680)، 0,52 أمبير (6680.120)
- القدرة المبددة: 23,2 واط (6680)، 15 واط (6680.120)
- تغذية الشاشة (- / +): 18 فولت تيار مستمر، 0,8 أمبير (30 ثانية تشغيل، 180 ثانية إطفاء)
- تغذية كاميرا الفيديو (+T / -): 13 فولت تيار مستمر، 0,3 أمبير (30 ثانية تشغيل، 180 ثانية إطفاء)
- مخرج لإضاءة اللوحة: 15 فولت مصحح 0,25 أمبير كحد أقصى في خدمة مستمرة (يحد أقصى 30 وحدة ليد للإضاءة).
- مخرج من أجل القفل (S1 / 15): 15 فولت تيار متردد، 1 أمبير خدمة متقطعة (30 ثانية تشغيل، 180 ثانية إطفاء)
- باب كهربائي مضخم.
- جهاز توقيت وجهاز للفصل الأوتوماتيكي للشاشة المشغلة مسبقًا.
- كتل توصيل قابلة للفك
- درجة حرارة التشغيل -5° مئوية +35° مئوية (من الداخل)
- 12 نموذج 17,5 مم، الأبعاد 210 x 110 x 72,8 مم
- التركيب على مراكز هافن مزودة بدلائل توجيه DIN (60715 TH35).
- درجة الحماية: IP30
-  رمز الفئة الثانية

بشأن التركيبات الممكنة، يرجى الإطلاع على **مخططات التركيب** الموجودة على www.vimar.com -> **المنتجات** -> **كتالوج المنتجات بناءً على كود المنتج**.

مبدأ التشغيل

يتكون نظام إنتركم فيديو من لوحة خارجية (كاميرا فيديو ومكان خارجي)، مغدي وشاشة واحدة أو أكثر. يمكن تشغيل النظام مع أو بدون خصوصية المحادثة. المغدي غير مزود بقسم اتصال داخلي؛ ومع ذلك، فإنه من الممكن إنشاء شبكة شاشات وأ/أو أجهزة إنتركم لاتصال الداخلي باستخدام المبادل 935A مع المغدي الأساسي. عند الضغط على زر باللوحة الخارجية، يتم إصدار، في المسكن المقابل، إشارة صوتية؛ تظهر صورة المتصل الذي يجري المكالمة تقريباً بشكل فوري على الشاشة. نغني بعض مصابيح الليد ذات الضوء الأبيض، المدمجة في لوحة، مجال التصوير، من أجل التصوير بالألوان. يمكن أن يجري المستخدم اتصالاً صوتياً مع المكان الخارجي، إذا رغب في ذلك، عن طريق رفع سماعة الهاتف، ويمكنه تشغيل زر فتح الباب، إذا رأى ذلك مناسباً؛ سيكون من الممكن تغيير زمن تنشيط القفل من 1 إلى 30 ثانية بواسطة مقاسم الجهد P3. عند مرور زمن محدد مسبقاً، قابل للضبط من 1 إلى 30 ثانية بواسطة مقاسم الجهد P1 الموجود في المغدي، ينطفئ النظام أوتوماتيكياً. إذا ضغط الزائر على زر مستخدم آخر، تنطفئ أوتوماتيكياً الشاشة التي تم الاتصال بها مسبقاً دون انتظار انتهاء جهاز التوقيت. في مرحلة إعداد النظام، من الممكن القيام بالضبط الأمثل لمستوى الصوت الخارجي من خلال العمل باستخدام مكثف الضبط المخصص لذلك "P2". من أجل التشغيل المتزامن للشاشتين أو أكثر، فإنه من الضروري تثبيت مغدي 6582 أو 6583 لشاشات متعددة لكل شاشة إضافية. تقوم دائرة القفل بقطع التغذية عن الشاشات في حالة الحمل الزائد أو في حالة حدوث ماس كهربائي للخط. المغدي مزود أيضاً بجهاز خاص والذي يزيل أي طنين على الصوت بسبب التركيبات بكابلات طويلة جداً ورفيعة (فقط على الأنظمة المزودة بمكالمة "النظام الصوتي"). يتم تنفيذ إضاءة الأزرار مع لوحات حاملة للأسماء من خلال المخرج 0-15 الموجودة على المغدي؛ وفي جميع الأحوال، يمكن توصيل حتى 30 وحدة ليد بعدد أقصى؛ في حالة اللوحات المزودة بعدد أكبر من وحدات الليد الخاصة بالإضافة، يجب تركيب محول إضافي M832.

**Modi di funzionamento dell'alimentatore****Selettore A-B:**

- Posizione "A": Funzionamento solo con chiamata "Sound System" da utilizzare solo in caso di ronzio nella linea audio per induzione dell'alimentazione, serratura o lampade.
- Posizione "B": Funzionamento normale con chiamata "Sound System"; commutare nella posizione "A" solo in caso di ronzio nella linea audio.
- Posizione "B": Funzionamento con chiamata in alternata 15V c.a. (In quest'ultimo caso l'alimentatore 6680 sostituisce integralmente l'alimentatore 6580).

Funcionamiento del alimentador**Selector A-B:**

- Posición "A": Funcionamiento sólo con llamada "Sound System" para utilizar sólo en caso de perturbaciones en la línea audio por inducción del alimentador, cerradura o lámparas.
- Posición "B": Funcionamiento normal con llamada "Sound System"; conmutar en la posición "A" sólo en caso de perturbaciones en la línea audio.
- Posición "B": Funcionamiento con llamada en alterna 15 Vca (en este último caso, el alimentador 6680 sustituye integralmente al alimentador 6580).

Power supply operating modes**Selector set A-B:**

- "A" Position: operating with sound system call, to be used in case of humming noises (caused by power supply, door lock or lamps) detected on the interphone line.
- "B" Position: normal operation with Sound System call, switching module in "A" position only in case of humming noises on the audio line.
- "B" Position: operating with 15V A.C. call only. In this case power supply 6680 completely replaces power supply type 6580.

Modos de funcionamento do alimentador**Selector A-B:**

- Posição "A": Funcionamento só com chamada "Sound System" para utilizar só no caso de ruído na linha audio por indução da alimentação do trinco ou lâmpadas.
- Posição "B": Funcionamento normal com chamada "Sound System"; mudar para a posição "A" só no caso de ruído na linha audio.
- Posição "B": Funcionamento com chamada 15V c.a. (Neste último caso, o alimentador 6680 substitui integralmente, o alimentador 6580).

Fonctionnement de l'alimentation**Seleuteur A-B:**

- Position "A": Fonctionnement seulement avec appel "Sound System", à utiliser seulement en cas de bourdonnement sur la ligne Audio par induction de l'alimentation, gâche ou lampe.
- Position "B": Fonctionnement normal avec appel "Sound System" basculer en "A" seulement en cas de bourdonnement dans la ligne audio.
- Position "B": Fonctionnement avec système d'appel 15V a.c. (Dans ce dernier cas l'alimentation remplace complètement l'alimentation 6580).

Funktionsweise des Netzteils**„A-B“ Wahlschalter :**

- "A": Betrieb nur mit „Sound System“-Ruf; zu verwenden im Fall eines Brummtönen in der Sprechleitung durch Stromspeisung, Türöffner oder Beleuchtung.
- "B": Normaler Betrieb mit „Sound System“-Ruf; im Fall eines Brummtönen in der Sprechleitung auf „A“ umschalten.
- "B": Betrieb mit Wechselstromruf 15 VAC (in diesem Fall ersetzt das Netzteil 6680 vollständig das Netzteil 6580).

طرق تشغيل المغذي**مفتاح اختيار A-B:**

- الوضع "A": التشغيل فقط مع مكالمة "النظام الصوتي" يُستخدم فقط في حالة وجود طنين في خط الصوت بسبب الحث الخاص بالتغذية أو القفل أو المصابيح.
- الوضع "B": التشغيل العادي مع مكالمة "النظام الصوتي"; قم بالتبديل إلى الوضع "A" فقط في حالة وجود طنين في خط الصوت.
- الوضع "B": التشغيل مع مكالمة بالتناوب 15 فولت تيار متردد. (في هذه الحالة الأخيرة، يحل المغذي 6680 محل المغذي 6580 بالكامل).

Regolazioni

- P1:** Regolazione tempo di inserzione monitor e telecamera.
- P2:** Regolazione volume posto esterno
- P3:** Regolazione tempo inserzione serratura elettrica. N.B.: L'elettroserratura deve funzionare con ciclo intermittente in modo tale che ad un periodo di lavoro corrispondano 5 periodi di riposo pena il surriscaldamento del dispositivo di protezione (per periodo si intende il tempo di inserzione della serratura).

Regulaciones

- P1:** Regulación del tiempo de encendido del monitor y la cámara.
- P2:** Regulación del volumen del aparato externo
- P3:** Regulación del tiempo de activación de la cerradura eléctrica.

N.B.: la elettrocerradura tiene que funcionar con ciclo intermitente de manera que a un período de trabajo correspondan 5 períodos de reposo para evitar el recalentamiento del dispositivo de protección (por "período" se entiende el tiempo de activación de la cerradura).

Adjustments

- P1:** Activation time adjustment for monitor and camera.
- P2:** Volume adjustment of speech unit.
- P3:** Activation time adjustment for electric lock. N.B.: The electric door lock must operate by way of an intermittent cycle so that one operating period corresponds to 5 rest periods, thereby preventing the protection device from overheating (one period corresponds to the door lock activation time).

Regulações

- P1:** Regulação do tempo de inserção do monitor e telecâmara.
- P2:** Regulação do volume do posto externo
- P3:** Regulação do tempo de inserção do trinco eléctrico.

N.B.: O trinco eléctrico deve funcionar com ciclo intermitente de modo que a um período de funcionamento correspondam 5 períodos de repouso sob pena de sobreaquecimento do dispositivo de protecção (por período entende-se o tempo de inserção do trinco).

Réglages

- P1:** Réglage du temps d'enclenchement des moniteurs et caméras.
- P2:** Réglage du volume du poste externe.
- P3:** Réglage du temps d'actionnement de la gâche électrique. N.B.: La gâche électrique doit fonctionner selon un cycle intermittent de façon qu'à une période de travail correspondent 5 périodes de repos sous peine de surchauffe du dispositif de protection (par période, on entend le temps de raccordement de la gâche).

Ρυθμίσεις

- P1:** Ρύθμιση χρόνου ενεργοποίησης οθόνης και καμέρας.
- P2:** Ρύθμιση έντασης ήχου εξωτερικού σταθμού
- P3:** Ρύθμιση χρόνου ενεργοποίησης ηλεκτρικής κλειδαριάς.

ΣΗΜ.: Η ηλεκτρική κλειδαριά πρέπει να λειτουργεί με κύκλο διακοπόμενης λειτουργίας, ώστε σε μια περίοδο λειτουργίας να αντιστοιχούν 5 περίοδοι αδράνειας. Διαφορετικά θα υπερθερμανθεί ο μηχανισμός προστασίας (ως περίοδος εκλαμβάνεται το χρονικό διάστημα ενεργοποίησης της κλειδαριάς).

Einstellungen

- P1:** Einschaltdauer für Monitor und Kamera
- P2:** Lautstärke für Außensprechstelle
- P3:** Einschaltzeit für Türöffnerkontakt.

Hinweis: Das elektrische Schloss muss im ausseizenden Zyklusbetrieb funktionieren, so dass einer Arbeitsperiode jeweils fünf Ruheperioden entsprechen, um die Überhitzung der Schutzvorrichtung zu vermeiden (eine Periode entspricht der Einschaltzeit des Schlosses).

عمليات الضبط

- P1:** ضبط زمن إدخال الشاشة وكاميرا الفيديو.
- P2:** ضبط صوت المكان الخارجي
- P3:** ضبط زمن إدخال القفل الكهربائي.

ملاحظة هامة: يجب أن يعمل القفل الكهربائي بدورة متقطعة بحيث تتوافق فترة عمل واحدة مع 5 فترات راحة، وإلا سيسخن جهاز الحماية (تُقصد بالفترة زمن إدخال القفل).

Protezioni inserite nell'alimentatore

- Avvolgimento primario trasformatore mediante PTC.
- 1° Avvolgimento secondario per alimentazione elettronica interna: Fusibile F1: F3,15AL 250V. Non asportare il portellino di protezione della zona portafusibile. Per l'eventuale sostituzione rivolgersi a personale qualificato.
- 2° Avvolgimento secondario per alimentazione serratura mediante PTC.
- Protezione elettronica da sovraccarichi o cortocircuiti sul montante monitor.
- Protezione elettronica da sovraccarichi verso il posto esterno.

Protecciones del alimentador

- Bobinado primario transformador con PTC
- 1° devanado secundario para alimentación electrónica interna: Fusible F1: F3,15AL 250 V. No retire la tapita de protección de la zona portafusible. La sustitución debe ser realizada por personal cualificado.
- 2o Bobinado secundario para alimentación cerradura con PTC
- Protección electrónica contra las sobrecargas o cortocircuitos en el montante del monitor.
- Protección electrónica contra las sobrecargas hacia el aparato externo.

Protection of power supply

- Primary coil of transformer by PTC
- 1st Secondary winding for internal electronic power supply: Fuse F1: F3,15AL 250V. Do not remove the protection flap from the fuse carrier area. Contact qualified personnel for any replacements.
- 2nd. secondary coil for lock supply by PTC
- Electronic protection against short-circuits and overloads on monitor cable riser.
- Electronic protection against overloads to speech unit.

Proteções inseridas no alimentador

- Enrolamento primário do transformador através de PTC.
- 1.ª Enrolamento secundário para alimentação electrónica interna: Fusível F1: F3,15AL 250V. Não retire a tampa de protecção da zona do porta-fusível. Para a eventual substituição, contacte pessoal qualificado.
- 2.ª Enrolamento secundário para alimentação do trinco através de F 3,15AL 250V (F2)
- Protecção electrónica contra sobrecargas ou curto-circuitos a montante do monitor.
- Protecção electrónica contra sobrecargas no posto externo.

Protections incorporées dans l'alimentation

- Enroulement primaire du transformateur avec PTC
- 1^{er} enroulement secondaire pour alimentation électronique interne : Fusible F1 : F3,15AL 250V. Ne pas démonter le volet de protection du logement porte-fusible. Pour tout remplacement, s'adresser à des techniciens qualifiés.
- 2ème Enroulement secondaire pour alimentation gâche avec PTC
- Protection électronique contre les surcharges ou courts-circuits sur la colonne montante du moniteur.
- Protection électronique contre les surcharges vers le poste externe

Ενεργοποιημένες λειτουργίες προστασίας στο τροφοδοτικό

- Κύρια περιέλιξη μετασχηματιστή μέσω PTC.
- 1η δευτερεύουσα περιέλιξη για εσωτερική ηλεκτρονική τροφοδοσία: Ασφάλεια F1: F3,15AL 250V. Μην αφαιρείτε τη θυρίδα προστασίας στην περιοχή της ασφαλιστικής. Για πιθανή αντικατάσταση, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- 2η δευτερεύουσα περιέλιξη για τροφοδοσία κλειδαριάς μέσω PTC.
- Ηλεκτρονική προστασία από υπερφορτώσεις ή βραχυκυκλώματα στην κεντρική γραμμή της οθόνης.
- Ηλεκτρονική προστασία από υπερφορτώσεις προς τον εξωτερικό σταθμό.

Eingebaute Sicherungen im Netzteil

- Primärwicklung des Netztrafos mittels PTC
- 1. Sekundärwicklung für die Spannungsvorsorgung der internen Elektronik: Sicherung F1: F3,15AL 250V. Die Schutzklappe am Sicherungshalter nicht entfernen. Mit dem etwaigen Austausch Fachpersonal beauftragen.
- Zweite Sekundärwicklung für Einspeisung Türöffner mittels PTC
- Elektronischer Schutz vor Kurzschluss und Überlastung der Monitorsteigleitung
- Elektronischer Schutz vor Überlastung der Außensprechstelle

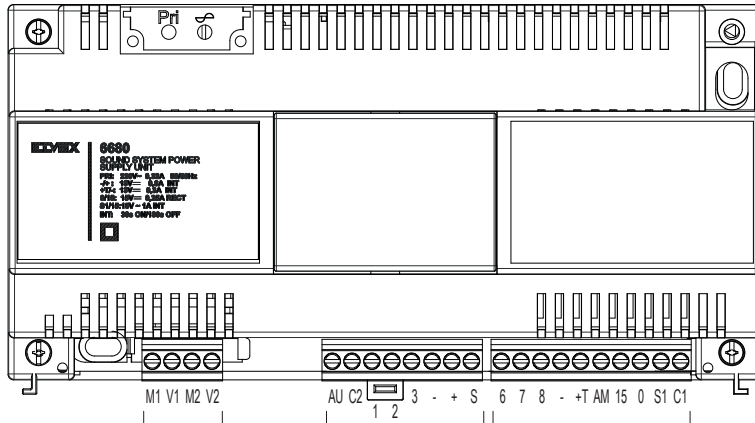
وسائل الحماية المُدخلة في المغذي

- الملف الرئيسي للمحول بواسطة PTC.
- 1^ة الملف الثانوي للتغذية الإلكترونية الداخلية. المتصهر F1: F3,15AL 250. لا تأزل الباب الواقي لمنطقة حامل المتصهر. لإجراء عملية الاستبدال، توجه إلى العمالة المؤهلة.
- 2^ة الملف الثانوي لتغذية القفل بواسطة PTC.
- الحماية الإلكترونية من الأحمال الزائدة أو المماس الكهربائي على قائم تثبيت الشاشة.
- الحماية الإلكترونية من الأحمال الزائدة نحو المكان الخارجي.

6680 - 6680.120

- Collegamento • Connection
• Connexion • Anschluss
• Conexión • Ligação
• Σύνδεση • التوصل

Alimentazione di rete • Mains power
Alimentation de réseau • Netzversorgung
Alimentación de red • Alimentação de rede
τροφοδότηση δικτύου • التغذية بشبكة الكهرباء

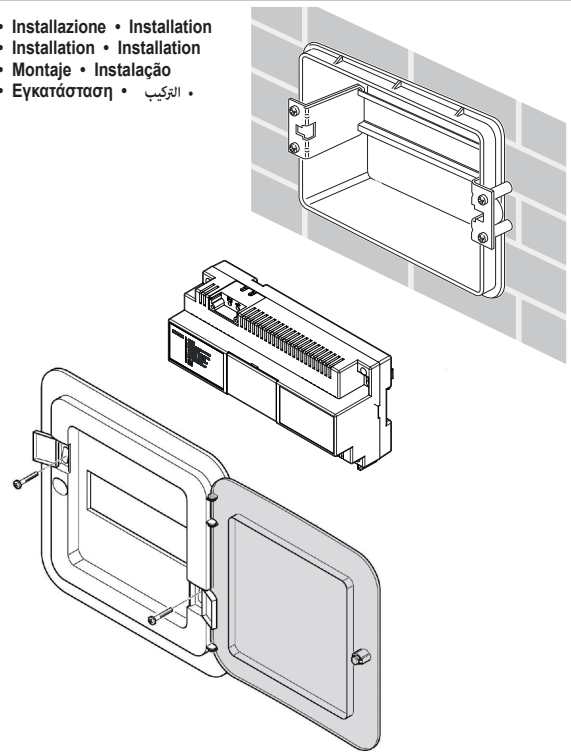


Cavo coassiale
Coaxial cable
Câble coaxial
Koaxialkabel
Cable coaxial
Cabo coaxial
Ομοαξονικό καλώδιο
كابل متحد المحور

Al montante posti interni
To indoor stations riser
À la colonne montante postes intérieurs
Zur Steigleitung der Innenstellen
Al montante de aparatos internos
À coluna montante dos postos internos
Προς κεντρική γραμμή εσωτερικών σταθμών
في قوائم تثبيت الأماكن الداخلية

Al posto esterno
To outdoor station
Au poste extérieur
Zur Außenstelle
Al aparato externo
Ao posto externo
Προς εξωτερικός σταθμός
بالمكان الخارجي

- Installazione • Installation
• Installation • Installation
• Montaje • Instalação
• Εγκατάσταση • التركيب



Morsetti di collegamento	
1	Ricevitore cornetta
2	Microfono cornetta
3	Comune fonica
-	Negativo alimentazione monitor
+	Positivo alimentazione monitor 18V c.c. 0,8A
S	Comando relé serratura
M	Ancoraggio schermo cavo coassiale
V1-V2	Ancoraggio segnale video su cavo coassiale
6	Comune fonica posto esterno
7	Microfono posto esterno
8	Altoparlante posto esterno
+T	Alimentazione telecamera 13V c.c. 0,3A
-	Negativo alimentazione telecamera
AM	Cortocircuitato al negativo blocca l'accensione dei monitor
0	0V (con riferimento al morsetto 15)
15	Tensione 15V rettificati (selettore in posizione A) o alternati (selettore in posizione B) 250mA servizio continuo, per alimentazione serratura e illuminazione targa.
S1	Collegamento alla serratura elettrica
C1	Chiamata elettronica dal posto esterno con segnalazione acustica sul posto esterno
C2	Chiamata elettronica fuori porta
AU	Autoaccensione/chiamata elettronica dal posto esterno senza segnalazione acustica sul posto esterno

Connection terminals	
1	Handset receiver
2	Handset microphone
3	Common voice line
-	Monitor power supply negative
+	Monitor power supply positive 18 VDC 0.8 A
S	Lock relay control
M	Coaxial cable screen anchoring
V1-V2	Video signal anchoring on coaxial cable
6	Outdoor station common voice line
7	Outdoor station microphone
8	Outdoor station loudspeaker
+T	Camera power supply 13 VDC 0.3 A
-	Camera power supply negative
AM	Short-circuit negative blocks monitor power-on
0	0V (with reference to terminal 15)
15	15V voltage rectified (selector in position A) or alternating (selector in position B) 250mA continuous service, for lock power supply and entrance panel lighting.
S1	Connection to the electronic door lock
C1	Electronic call from outdoor station with acoustic signalling on outdoor station
C2	Electronic landing call
AU	Self-start/electronic call from outdoor station without acoustic signalling on outdoor station

Bornes de raccordement	
1	Écouteur de combiné
2	Microphone combiné
3	Commun phonie
-	Négatif alimentation monitor
+	Positif alimentation monitor 18 Vcc 0,8 A
S	Commande relais gâche
M	Ancrage blindage câble coaxial
V1-V2	Ancrage signal vidéo sur câble coaxial
6	Commun phonie poste extérieur
7	Microphone poste extérieur
8	Haut-parleur poste extérieur
+T	Alimentation caméra 13 Vcc 0,3 A
-	Négatif alimentation caméra
AM	Court-circuit au négatif empêchant d'allumer les moniteurs
0	0V (avec référence à la borne 15)
15	Tension 15V rectifiés (sélecteur sur la position A) ou alternatifs (sélecteur sur la position B) 250 mA service continu, pour alimentation gâche et éclairage platine.
S1	Connexion à la gâche électrique
C1	Appel électronique depuis le poste extérieur avec signal sonore sur le poste extérieur
C2	Appel palier électronique
AU	Auto-allumage/apel électronique depuis le poste extérieur sans signal sonore sur le poste extérieur

Anschlussklemmen	
1	Hörer-Empfänger
2	Hörer-Mikrofon
3	Gemeinsame Klemme Sprechleitung
-	Minuspol Monitor-Spannungsversorgung
+	Plus Monitor-Spannungsversorgung 18Vdc 0,8A
S	Schaltung Türöffnerrelais
M	Befestigung Koaxialkabel-Abschirmung
V1-V2	Befestigung Videosignal an Koaxialkabel
6	Gemeinsame Klemme Außenstelle-Sprechleitung
7	Mikrofon Außenstelle
8	Lautsprecher Außenstelle
+T	Kamera-Versorgungsspannung 13Vdc 0,3A
-	Minuspol Kamera-Versorgungsspannung
AM	Kurzschluss am Minuspol verhindert die Einschaltung der Monitore
0	0V (mit Signal an Klemme 15)
15	Spannung 15V gleichgerichtet (Wahlschalter auf A) oder Wechselspannung (Wahlschalter auf B) 250mA Dauerbetrieb, für die Spannungsversorgung von Türöffner und Klingeltabellebeleuchtung.
S1	Anschluss an das Elektroschloss
C1	Elektronischer Ruf von der Außenstelle mit akustischer Anzeige an der Außenstelle
C2	Elektronischer Etagenruf
AU	Selbstschaltung/elektronischer Ruf von der Außenstelle ohne akustische Anzeige an der Außenstelle

Bornes de conexión	
1	Receptor del auricular
2	Microfono del auricular
3	Común de la línea fónica
-	Negativo alimentación pantalla
+	Positivo alimentación pantalla 18 Vcc 0,8 A
S	Mando relé abrepuertas
M	Ancraje del apantallamiento al cable coaxial
V1-V2	Ancraje de la señal video al cable coaxial
6	Común de la línea fónica del aparato externo
7	Microfono del aparato externo
8	Altavoz del aparato externo
+T	Alimentación de la cámara 13 Vcc 0,3 A
-	Negativo alimentación del teclado
AM	Cortocircuitando el negativo, bloquea el encendido de las pantallas
0	0 V (con referencia al borne 15)
15	Tensión 15V rectificadas (selektor en posición A) o alternos (selektor en posición B) 250 mA servicio continuo, para alimentación del abrepuertas e iluminación de la placa.
S1	Conexión a la cerradura eléctrica
C1	Llamada electrónica del aparato externo con señal acústica en el aparato externo
C2	Llamada electrónica fuera de la puerta
AU	Autoencendido/llamada electrónica desde el aparato externo sin señal acústica en el aparato externo

Terminais de ligação	
1	Recetor do auscultador
2	Microfone do auscultador
3	Comum áudio
-	Negativo alimentação monitor
+	Positivo alimentação monitor 18V c.c. 0,8A
S	Comando relé trinco
M	Ancoragem da blindagem do cabo coaxial
V1-V2	Ancoragem do sinal de vídeo no cabo coaxial
6	Comum áudio do posto externo
7	Microfone do posto externo
8	Altifalante do posto externo
+T	Alimentação da câmara 13V c.c. 0,3A
-	Negativo de alimentação da câmara
AM	Em curto-circuito no negativo bloqueia a ligação dos monitores
0	0V (com referência ao terminal 15)
15	Tensão 15V retificados (selektor na posição A) ou alternados (selektor na posição B) 250mA serviço continuo, para alimentação do trinco e iluminação da botoneira.
S1	Ligação ao trinco elétrico
C1	Chamada eletrônica do posto externo com sinal sonoro no posto externo
C2	Chamada eletrônica de patamar
AU	Autoacendimento/chamada eletrônica do posto externo sem sinal sonoro no posto externo

Επαφές κλέμας σύνδεσης	
1	Δέκτης ακουστικού
2	Μικρόφωνο ακουστικού
3	Κοινή επαφή φωνητικής λειτουργίας
-	Αρνητικό τροφοδοσίας οθόνης
+	Θετικό τροφοδοσίας οθόνης 18V c.c. 0,8A
S	Έλεγχος relé κλειδαριάς
M	Σύνδεση θωρακισμένου ομοαξονικού καλωδίου
V1-V2	Σύνδεση σήματος εικόνας στο ομοαξονικό καλώδιο
6	Κοινή επαφή φωνητικής λειτουργίας εξωτερικού σταθμού
7	Μικρόφωνο εξωτερικού σταθμού
8	Μεγαφωνο για εξωτερικό σταθμό
+T	Τροφοδοσία κάμερας 13V c.c. 0,3A
-	Αρνητικό τροφοδοσίας κάμερας
AM	Το βραχυκύκλωμα στο αρνητικό εμποδίζει την ενεργοποίηση της οθόνης
0	0V (με αναφορά στην επαφή κλέμας 15)
15	Τάση 15V με ανόρθωση (επιλογέας στη θέση A) ή εναλλασσόμενη τάση (επιλογέας στη θέση B) 250mA στη συνεχή λειτουργία, για τροφοδοσία της κλειδαριάς και φωτισμό της μπουτονιέρας.
S1	Σύνδεση στην ηλεκτρική κλειδαριά
C1	Ηλεκτρονική κλήση από εξωτερικό σταθμό με ηχητική επισημάνση στον εξωτερικό σταθμό
C2	Ηλεκτρονική κλήση από εξώπορτα
AU	Αυτόματη ενεργοποίηση/ηλεκτρονική κλήση από εξωτερικό σταθμό χωρίς ηχητική επισημάνση στον εξωτερικό σταθμό

Κύλ τοποθέτησης	
1	Μόνιμη τοποθέτηση
2	Μικρόφωνο τοποθέτηση
3	Μορφή τοποθέτησης
-	Μορφή τοποθέτησης
+	Μορφή τοποθέτησης
S	Μορφή τοποθέτησης
M	Μορφή τοποθέτησης
V1-V2	Μορφή τοποθέτησης
6	Μορφή τοποθέτησης
7	Μορφή τοποθέτησης
8	Μορφή τοποθέτησης
+T	Μορφή τοποθέτησης
-	Μορφή τοποθέτησης
AM	Μορφή τοποθέτησης
0	Μορφή τοποθέτησης
15	Μορφή τοποθέτησης
S1	Μορφή τοποθέτησης
C1	Μορφή τοποθέτησης
C2	Μορφή τοποθέτησης
AU	Μορφή τοποθέτησης



Regole di installazione

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione. L'apparecchio non deve essere sottoposto a stiliicidio o a spruzzi d'acqua.
- Installare il dispositivo ad una altezza inferiore a 2 m.
- **ATTENZIONE:** A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
- (6680) Il circuito di alimentazione deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 16 A.
- (6680.120) Il circuito di alimentazione deve essere protetto contro le sovracorrenti da un interruttore automatico con corrente nominale non superiore a 20 A.

Conformità normativa

- Direttiva BT. Direttiva EMC. Direttiva RoHS.
- **Norme:** Norme EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
- Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 2012).



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassettone barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettroteletronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Normas de instalación

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
- Hay que dejar una distancia mínima alrededor del aparato para asegurar una ventilación suficiente. El aparato no debe exponerse a gotas o chorros de agua.
- El dispositivo debe instalarse a una altura inferior a 2 m.
- **ATENCIÓN:** Aguas arriba del alimentador debe instalarse un interruptor de tipo omipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.
- (6680) El circuito de alimentación debe estar protegido contra sobrecorrientes por un dispositivo fusible con poder de interrupción nominal de 1500 A o un interruptor automático tipo C, con corriente nominal no superior a 16 A.
- (6680.120) El circuito de alimentación debe estar protegido contra sobrecorrientes por un interruptor automático con corriente nominal no superior a 20 A.

Conformidad a las normas

- Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- **Normas:** Normas EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
- Los alimentadores constituyen una fuente SELV cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (ed. 2012).



RAEE - Información a los usuarios

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el equipo o su envase indica que al final de su vida útil el mismo no debe desecharse junto con otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde compre un nuevo equipo de tipo equivalente. En los establecimientos de venta de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.



Installation rules

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Ensure clearance around the device so there is sufficient ventilation.
- There must be no dripping or splashes of water on the device.
- Install the device at a height of no more than 2 m.
- **WARNING:** An easily accessible bipolar disconnection switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed upstream from the power supply unit.
- (6680) The power supply circuit must be protected against overloads by installing a fuse device with a nominal breaking capacity of 1500 A or automatic 1-way switch type C, with a rated current not exceeding 16 A.
- (6680.120) The power supply circuit must be protected against overloads by installing an automatic 1-way switch with a rated current not exceeding 20 A.

Regulatory compliance

- LV Directive. EMC Directive. RoHS directive.
- **Standards:** Standards EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.
- The power supply units constitute a SELV source in observance of the requirements set out in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (ed. 2012).



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



Consignes d'installation

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Garantir des distances minimales autour de l'appareil afin d'assurer une bonne ventilation. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou à des éclaboussures.
- Installer le dispositif à une hauteur inférieure à 2 m.
- **ATTENTION :** Prévoir un interrupteur de type bipolaire auquel il sera facile d'accéder, avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm, en amont de l'alimentation.
- (6680) Le circuit d'alimentation doit être protégé contre les surcharges électriques par un dispositif, fusible avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou interrupteur automatique type C, à courant nominal inférieur ou égal à 16 A.
- (6680.120) Le circuit d'alimentation doit être protégé contre les surcharges électriques par un interrupteur automatique à courant nominal inférieur ou égal à 20 A.

Conformité aux normes

- Directive BT. Directive CEM Directive RoHS
- **Normes :** Normes EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. L'article pourrait contenir des traces de plomb.
- Les alimentations représentent une source SELV tout en respectant les conditions prévues par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (éd. 2012).



DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique qu'il doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retiennent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le traiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.



Installationsvorschriften

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsbereich des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Einen Mindestfreiraum zur ausreichenden Belüftung um das Gerät sicherstellen. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt sein.
- Das Gerät in einer Höhe unter 2 m installieren.
- **WARNHINWEIS:** Vor dem Netzteil ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.
- (6680) Der Versorgungskreis muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder einen Schutzschalter Typ C mit Bemessungsstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden.
- (6680.120) Der Versorgungskreis muss durch einen Schutzschalter mit Bemessungsstrom nicht über 20 A gegen Überströme geschützt werden.

Normkonformität

- NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. RoHS-Richtlinie.
- **Normen:** Normen EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
- Die Netzteile stellen eine SELV-Quelle dar gemäß den Anforderungen von Artikel 411.1.2.2 der Norm CEI 64-8 (Ausg. 2012).



WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.



Κανονισμοί εγκατάστασης

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίσταται το προϊόν.
- Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από το τοποθετικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διακόπτης τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- (6680) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερτάση με μηχανισμό με ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.
- (6680.120) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω αυτόματου διακοπής, με ονομαστικό ρεύμα έως 20 A.

Συμμόρφωση με τα πρότυπα

- Οδηγία BT. Οδηγία EMC. Οδηγία RoHS.
- **Πρότυπα:** Πρότυπα EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
- Τα τοποθετικά αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (έκδ. 2012).



ΑΗΘΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα αποβλήτα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει τη συσκευή που έχουν φθάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημόσια κέντρα διαφρονομένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούριου, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφρονομένη συσκευή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για τα περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.



Κώδικας τοποθέτησης

- Υπάρχει ένα σημείο τοποθέτησης το οποίο εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίσταται το προϊόν.
- Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από το τοποθετικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διακός τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- (6680) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερτάση με μηχανισμό με ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.
- (6680.120) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω αυτόματου διακοπής, με ονομαστικό ρεύμα έως 20 A.

Μεταβλητές

- Το σημείο τοποθέτησης, το οποίο εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίσταται το προϊόν.
- Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από το τοποθετικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διακός τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- (6680) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερτάση με μηχανισμό με ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.
- (6680.120) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω αυτόματου διακοπής, με ονομαστικό ρεύμα έως 20 A.

Μεταβλητές αλφριθμικές και ηλεκτρονικές - πληροφορίες

Το σημείο τοποθέτησης, το οποίο εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίσταται το προϊόν.- Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από το τοποθετικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διακός τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- (6680) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερτάση με μηχανισμό με ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.
- (6680.120) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω αυτόματου διακοπής, με ονομαστικό ρεύμα έως 20 A.

